

Las encuadernaciones de las obras de Cervantes en la Biblioteca Histórica de la UCM

Antonio Carpallo Bautista
E.U. de Biblioteconomía y Documentación U.C.M.

La historia de la encuadernación se desarrolla paralela a la propia historia del libro.

Desde el cambio de estructura del libro, pasando del rollo o volumen al formato de códice, se hace necesaria la conservación del soporte y del contenido intelectual. Es así como nace la encuadernación, como una forma de conservación de los códices. Pronto se observó que estas cubiertas, que tenían una función conservadora, podían a su vez decorarse según las tendencias artísticas de la época, el tipo de documento resguardado y la importancia del documento o del propietario, naciendo así la encuadernación de arte o artística.

Se suele decir que la encuadernación de arte forma parte del grupo denominado *artes menores*, término que desde mi punto de vista está erróneamente empleado, ya que las artes más cercanas al público, como el arte pictórico o arquitectónico, o la propia encuadernación de arte, menos conocida, se han creado a lo largo de la historia gracias al trabajo de artistas que han plasmado en diferentes soportes, piedra, lienzo o cubiertas de piel, las tendencias o estilos decorativos más importantes de cada época.

El indiscutible *Don Quijote* ha sido traducido a todas las lenguas cultas del mundo, y es la obra de la que más traducciones se han hecho después de la Biblia. En la actualidad puede asegurarse que es la obra literaria que más ediciones ha tenido. Está comprobado que aún no ha habido ningún escritor tan célebre como Miguel de Cervantes.



Hoy, gracias a Cervantes, podemos estar orgullosos de que circulen miles de volúmenes de Quijotes por todos los rincones del mundo. Debemos gratitud al *Príncipe de las letras patrias* por ser el creador de una obra excepcional. Para perpetuarla y difundirla ya están los artesanos que intervienen en los oficios de las artes gráficas, como el tipógrafo, el impresor y el encuadernador, que han dado forma a innumerables ejemplares de Quijotes para todo tipo de personajes, tanto en ediciones baratas como de lujo.

Ya no existe biblioteca, por insignificante que sea, que no tenga entre su colección un ejemplar del Quijote; en unas bibliotecas se tendrán ejemplares de una magnífica impresión y encuadernación, creados exclusivamente para bibliófilos, y en otras se tendrán obras con encuadernaciones más modestas y ordinarias, para el uso de sus lectores.

Las obras de Cervantes se prestan a ser encuadernadas en pergamino, como era costumbre en las encuadernaciones corrientes de finales del siglo XVI y XVII. Más tarde fueron encuadernadas con pieles de becerro y tafilete, en tonos claros que más adelante fueron jaspeados con sulfatos y ácidos que formaban ramajes y mármoles.

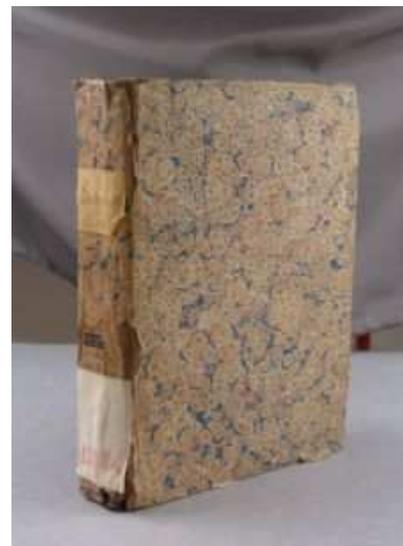
Para la ornamentación de un Quijote, el encuadernador solo tiene que inspirarse observando detenidamente los grabados e ilustraciones interiores de la obra para hallar motivos suficientes para elaborar un diseño y ejecutar una decoración cuajada de dorados que agradaría al más exigente de los bibliófilos. En la actualidad se están empleando muchas clases de pieles, aunque por sus excelentes características se emplean más las cabras chagrinadas y marroquines, que ofrecen buenos resultados tanto en el dorado como en el gofrado.

En este artículo nos vamos a centrar en la encuadernación, sobre todo la artística, que se ha hecho sobre las obras cervantinas, entre ellas la obra cumbre, *Don Quijote de la Mancha*, con motivo del IVº centenario de la publicación del Quijote realizada en 1605. Pero antes queríamos esbozar unos apuntes cronológicos sobre los literatos y las obras más importantes que vieron la luz a primeros del siglo XVII.

Este siglo nace con la apertura de nuevo de los teatros y con el nacimiento del genial Pedro Calderón de la Barca. En el año 1600 William Shakespeare comienza a componer sus grandes tragedias. En 1602 Lope de Vega presenta *La hermosa de Angélica y Rimas humanas*. En 1603 Francisco de Quevedo redacta *El Buscón* y en 1604 Lope de Vega *El peregrino en su patria* y *Primera parte de Comedias*. A principios del año 1605 ve la luz *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha* en la imprenta madrileña de Juan de la Cuesta, con un éxito inmediato, por lo que el impresor inicia la segunda edición en poco tiempo. En 1609 Lope de Vega redacta *Arte nuevo de hacer comedias*. En 1611 se cierran temporalmente los teatros. En 1612 Lope de Vega publica *Los pastores de Belén* y *Tercera parte de comedias*. Ese mismo año el *Quijote* es traducido al inglés por Thomas Shelton. En 1613 Luis de Góngora publica *Primera Soledad*, y Cervantes *Novelas ejemplares* en Madrid por Juan de la Cuesta. En 1614 aparece en Tarragona la segunda parte del *Quijote* y se publica también *Viaje del Parnaso* en Madrid. Cesar Oudin traduce el primer *Quijote* al francés. En 1615 aparece la *Segunda parte del Ingenioso Caballero don Quijote de la Mancha*, en Madrid, por Juan de la Cuesta. En 1616 muere nuestro ilustre escritor, al igual que William Shakespeare.

Las encuadernaciones artísticas que a continuación se exponen y describen fueron realizadas durante los siglos XVIII, XIX y principios del XX, y pertenecen a la colección de la Biblioteca Histórica Marqués de Valdecilla de la Universidad Complutense de Madrid. Han formado parte de la exposición *Don Quijote en el Campus: Tesoros Complutenses* celebrada en el primer semestre de 2005.

Cervantes Saavedra, Miguel de *La Galatea* : *dividida en seis libros* / compuesta por Miguel de Cervantes Saavedra ; va añadido *El Viage del Parnaso* del mismo autor ... -En Madrid : por Juan de Zúñiga : a costa de Francisco Manuel de Mena..., 1736 [8], 332, [4], 95 p. ; 4º Siglo XVIII 200 x 145 x 40 mm. Procedencia: Ex libris manuscrito de Francisco Bollo fechado el 17 de agosto de 1859. Biblioteca de la Facultad de Derecho de la Universidad Complutense de Madrid. Signatura: BH DER 12084



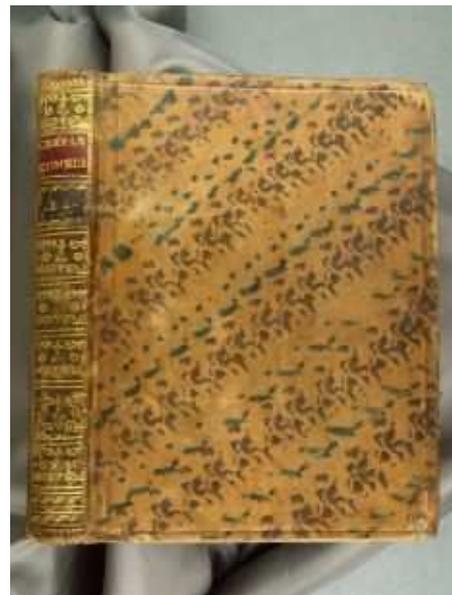
Los materiales utilizados han sido cartón para las tapas y piel marrón para el lomo. Las tapas están recubiertas de papel de aguas de colores azul, marrón y granate, las guardas de papel verjurado, y los nervios son de cáñamo y el hilo de la costura de algodón.

En cuanto a las técnicas de encuadernación, las tapas han sido encartonadas con tres nervios, el lomo es curvo sin nervios y sin fuelle y el cosido es a punto seguido y a la greca.

La decoración de las tapas ha sido realizada con el recubrimiento de papel de aguas de colores azul, marrón y granate.

Su estado de conservación no es malo. Las tapas de cartón están algo deterioradas en las esquinas, con una rotura de la piel y del papel de aguas en la parte inferior de la tapa anterior. Las guardas están algo deterioradas, con pérdida de material y roturas en la zona de la bisagra. El cosido y los cortes están en buen estado.

Cervantes Saavedra, Miguel de *Comedias y entremeses de Miguel de Cervantes Saavedra...* divididas en dos tomos con una disertación o prologo sobre las comedias de España. -En Madrid : en la Imprenta de Antonio Marín, 1749. 2 v. ; 4º Siglo XVIII 200 x 150 x 250 mm. Signatura: BH FOA 2176-2177



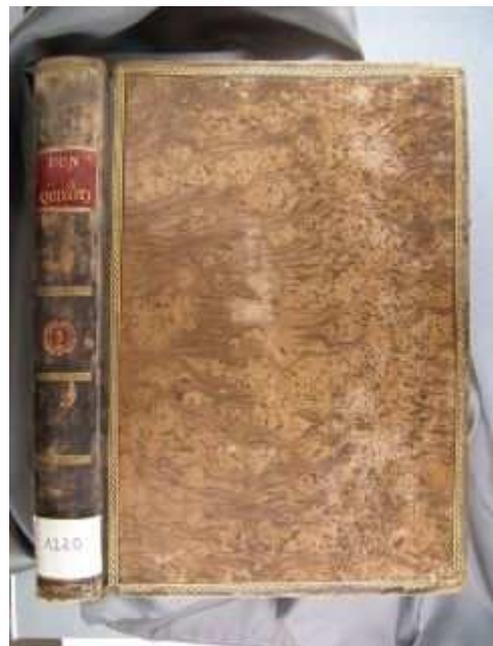
El material utilizado han sido piel marrón tipo pasta española jaspeada con tintes de colores verde y marrón, formando hileras oblicuas para las tapas. Las guardas y hojas de respeto son de papel verjurado, las cabezadas de papel, los nervios de cáñamo y el hilo del cosido de algodón. Los cortes están coloreados con tinta roja.

En cuanto a las técnicas de encuadernación, las tapas están encartonadas con dos nervios, el lomo es curvo y sin nervios y el cosido es a punto seguido y a la greca.

La decoración de las tapas ha sido realizada con piel marrón tipo pasta española jaspeada con tintes de colores verde y marrón, formando hileras oblicuas. El encuadramiento exterior de las tapas ha sido realizado con un hilo estampado en frío. El lomo está dorado con hierros sueltos, los entrenervios con pequeños hierros de tipo vegetal y los nervios se simulan por medio de dos hilos dorados. En el lomo aparecen dos tejuelos, uno de color granate con el título y autor de la obra, y el segundo de color marrón oscuro, y en él aparece el número del tomo. Los cortes están pintados de color rojo y bruñidos. Las guardas son de papel de aguas de colores azul, verde, gris, amarillo y rojo.

Las tapas de los dos tomos están en buen estado aunque con pequeñas rozaduras en los cantos. Guardas, cosido y cortes en buen estado.

Cervantes Saavedra, Miguel de *El ingenioso hidalgo don Quixote de la Mancha* / compuesto por Miguel de Cervantes Saavedra. Nueva edición / corregida por la Real Academia Española ... -En Madrid : por don Joaquín Ibarra ..., 1780. 4 v. : il. ; Fol.
 Encuadernador: Imprenta de Ibarra Año 1780 310 x 225 x 40 mm. Procedencia: Colegio Mayor de San Ildefonso Signatura: BH FLL Res. 1218-1221



Las tapas son de cartón, recubiertas de pasta española. Las guardas son de papel verjurado de aguas. El lomo es de piel marrón y el tejuelo de piel color granate con título y autor; hay otro tejuelo más pequeño, de forma circular, del mismo color, con el

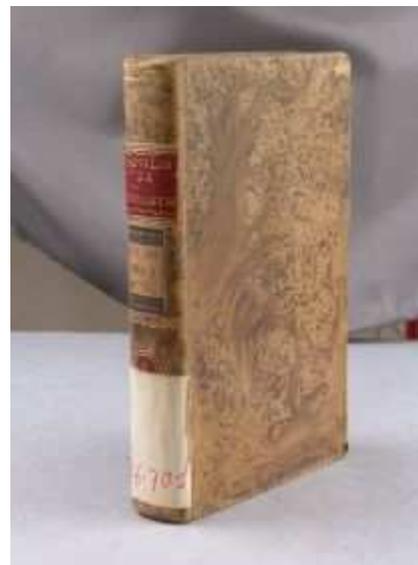
número del tomo. El hilo de la costura es de cáñamo fino y el cordel de los nervios de cáñamo. Las cabezadas son de cordel e hilos de colores azul y blanco. Los cortes están decorados con pan de oro.

Las tapas han sido encartonadas con cinco nervios. El cosido es del tipo a punto seguido y a la greca. El lomo es curvo sin nervios. El dorado de los cortes ha sido realizado con pan de oro y después bruñido. Las cabezadas han sido realizadas manualmente y unidas a los cuadernillos.

Las tapas están recubiertas de pasta española que imita el rameado de un árbol. Están decoradas con un encuadramiento realizado con una rueda dorada. El lomo está decorado con una paleta que simula los nervios mediante un motivo grecado. Las decoraciones de las cofias han sido realizadas con paletas de tipo floral. Los cantos están dorados con una rueda de líneas inclinadas. Las guardas de aguas son de colores rosa, verde, amarillo y negro. Las cabezadas han sido realizadas con hilos de colores azul y blanco. Los cortes están dorados y bruñidos.

Los cuatro volúmenes están en buen estado aunque en alguno de ellos la piel tiene numerosas rozaduras y pérdidas de material de recubrimiento. La decoración dorada del encuadramiento exterior se pierde, sobre todo en las esquinas. Hay pérdida de color en la piel del lomo. Las guardas, las cabezadas y los cortes están en buen estado.

Cervantes Saavedra, Miguel de *Novelas ejemplares* / de Miguel de Cervantes Saavedra ... ; tomo I. -Nueva impresión corregida y adornada con láminas... -En Valencia : por Salvador Faulí, 1797. [10], 350, [1], [1] p. en bl., [7] h de grab. ; 8°. Siglo XVIII-XIX 179 x 114 x 25 mm. Procedencia: Biblioteca de la Facultad de Derecho de la Universidad Complutense de Madrid. Signatura: BH DER 16701



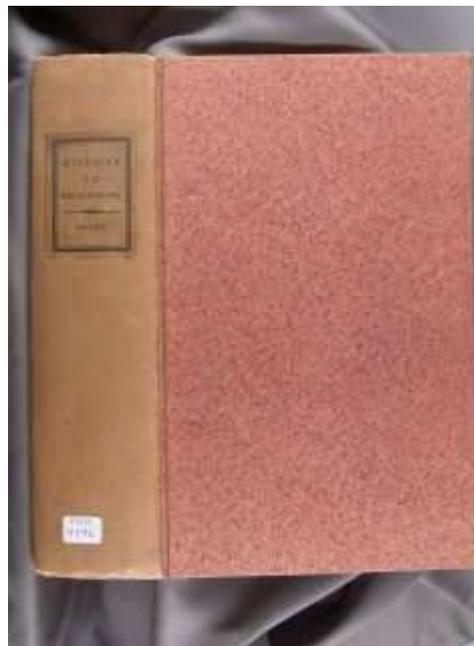
El material empleado ha sido cartón para las tapas recubierto de piel marrón de pasta española. Las guardas son de papel de aguas. Los tejuelos de piel granate. Las cabezadas han sido realizadas con cordel y tela blanca. Los nervios son de cordel de cáñamo y el cosido de hilo de algodón. Los cortes están coloreados con tinta roja.

Las tapas han sido encartonadas con dos nervios. El lomo es curvo sin nervios. El cosido es del tipo a punto seguido y a la greca. Los cortes están coloreados y bruñidos. Las cabezadas son manuales, unidas al lomo.

La decoración de las tapas ha sido realizada con piel marrón tipo pasta española que imita el rameado de un árbol. El lomo está decorado con paletas tipo floral en el centro y en las cofias que simulan los nervios. El tejuelo es de piel color granate con el título y autor decorado con una paleta dorada de tres hilos. Otro tejuelo más pequeño, circular, del mismo color, con el número del tomo, está rodeado de dos filetes dorados. Las guardas son del tipo de aguas de colores marrón, verde, rojo y azul. Los cortes están coloreados con tinta roja.

Las tapas están en buen estado, con pequeñas pérdidas de piel en las esquinas debido a las rozaduras. El cosido, las guardas y los cortes están en buen estado.

Cervantes Saavedra, Miguel de *Histoire de l'admirable Don Quichotte de la Manche / traduite de l'espagnol de Michel de Cervantes ...*
-Nouvelle edition, revue, corrigée et augmentée, avec figures. -A Paris : chez Fr. Dufart, imprimeur-libraire, an VI (1798) 4 v. : il. ; 8°.
Año 1798 244 x 153 x 52 mm. Signatura: BH
FOA 4794-4797



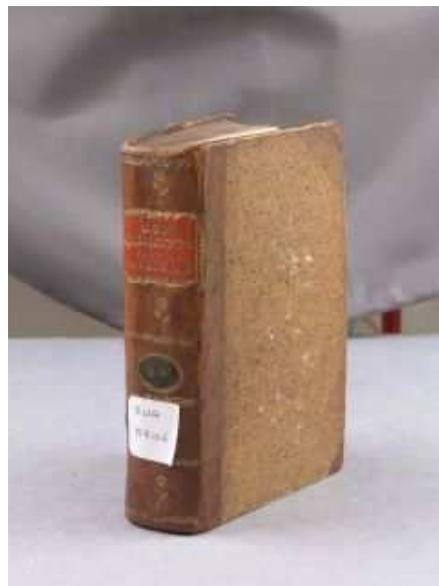
Las tapas son de cartón recubiertas de papel. El lomo es de papel de color marrón claro con un tejuelo pegado. Los nervios e hilo de costura son de cáñamo. Las guardas son de papel color crema. Las cabezadas son de papel.

Las tapas han sido encartonadas con cuatro nervios y con cajo. El lomo es curvo sin nervios. El cosido es del tipo a punto salteado y a la greca. El lomo dispone de fuelle para facilitar la apertura del libro.

La encuadernación es del tipo editorial. Las tapas son de cartón recubiertas de papel pintado de color granate. El lomo es de papel de color marrón claro con un tejuelo pegado.

La obra en su conjunto está en buen estado, aunque algo descolorido el papel pintado que recubre las tapas, debido al uso y al paso del tiempo.

Cervantes Saavedra, Miguel de *Don Quichotte de la Manche* / traduit de l'espagnol de Michel de Cervantes par Florian ; ouvrage posthume avec figures. -A Paris : de l'imprimerie de P. Didot l'ainé, an VII [1799]. 6 v. : il. ; 8°. Siglo XVIII-XIX 140 x 90 x 35 mm. Procedencia: Biblioteca del pintor Barend van den Kieboom Signatura: BH FOA 5804-5806



Las tapas son de cartón y el lomo y las puntas de piel marrón. El centro de las tapas está decorado con papel marrón moteado. El tejuelo tiene estampado el título y el autor en piel roja, y el tejuelo ovalado tiene el número del tomo de piel negra. Las guardas y las hojas de respeto son de papel verjurado blanco con un exlibris en la contraguada. El cordel y el hilo son de cáñamo. Los cortes delantero e inferior están pintados con gotas

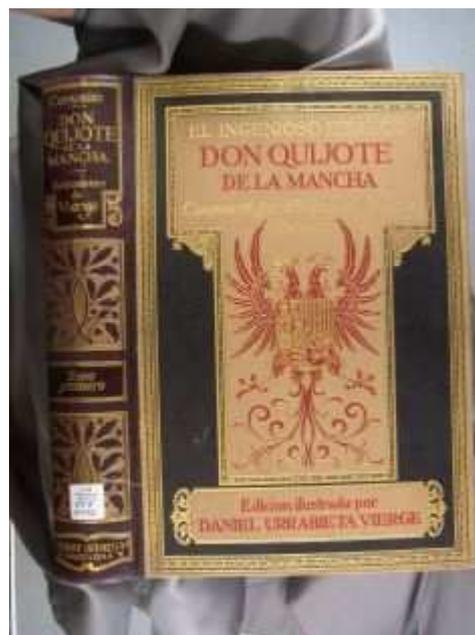
de color rojo, y el corte superior de color negro. Los tomos carecen de cabezadas.

Las tapas están encartonadas con cinco cordeles. El cosido es del tipo a punto salteado y a la greca. El lomo es curvo, liso, sin nervios.

La decoración de la encuadernación es del tipo holandesa de puntas. La parte central de las tapas está decorada con un papel marrón moteado con gotas de color negro. El lomo está dorado con paletas de motivos florales que imitan los nervios y un florón dorado de una flor. El tejuelo, con el título y el autor de la obra, está rodeado de la misma paleta que simula los nervios. Las contraguardas de la tapa anterior contienen un ex libris de la biblioteca del pintor Barend van den Kieboom. Los cortes delantero e inferior están decorados con pequeñas gotas de color rojo, y el corte superior está pintado de color negro.

Las tapas de los seis tomos están en buen estado. Los lomos presentan algunas grietas. Las puntas están algo deterioradas, con pequeñas pérdidas de piel. Las guardas, el cosido y los cortes están en buen estado.

Cervantes Saavedra, Miguel de *El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha* / por Miguel de Cervantes Saavedra ; edición ilustrada por Daniel Urrabieta Vierge. Barcelona [etc.] : Salvat Editores, [1926?] (Imprenta Hispano-Americana) 2 v. : il. ; 30 cm. Encuadernación editorial Año 1926? 296 x 210 x 55 mm. Signatura: BH FOA 5996-5997



Las tapas son de cartón. El lomo es de piel de cabra con grano color negro. El recubrimiento de las tapas se ha realizado con tela de color crema. Las guardas y las hojas de respeto son de color crema. Las cabezadas de color crema son de tipo

industrial.

La tapa es suelta. El lomo es curvo, sin nervios y sin fuelle. El cosido es del tipo industrial. Las cabezadas son también industriales. Se ha empleado la prensa de volante para la decoración del lomo y de la tapa delantera.

La tapa delantera ha sido decorada con planchas y película de colores dorado, negro y rojo. En la parte superior aparece el título de la obra en letras doradas y color rojo, seguido del nombre del autor; en la parte central aparece estampado un gran escudo de España, y en la parte inferior aparece el dato que señala que la edición ha sido ilustrada por Daniel Urrabieta Vierge. El lomo está también decorado con planchas; en el primer entrenervio aparece una plancha con el título, el autor y el responsable de las ilustraciones; en el tercer entrenervio aparece otra plancha con el número del tomo, y en el último entrenervio, el más cercano al pie del libro, aparece en la plancha el nombre y la editorial; en las dos planchas intermedias aparecen motivos florales con un fondo rayado.

Las tapas de los dos tomos están en perfecto estado.

Bibliografía:

Carpallo Bautista, Antonio. *Análisis documental de la encuadernación española: repertorio bibliográfico, tesaurus y ficha descriptiva*. Madrid : AFEDA, DL 2002, 319 p.

Carpallo Bautista, Antonio. "La encuadernación y su descripción". En: *Boletín de la ANABAD*, XLIX, n. 1, enero-marzo 1999, p. 227-236.

Carpallo Bautista, Antonio. *Encuadernaciones en la Biblioteca Complutense*. Madrid : Servicio de publicaciones de la Universidad Complutense, DL 2005.



© Biblioteca Histórica "Marqués de Valdecilla" <http://www.ucm.es/BUCM/foa>
C/ Noviciado, 3, 28015, Madrid +34.91.394.66.12